

4. međunarodna konferencija o naprednim i sustavnim istraživanjima

(Službeni jezici Konferencije su engleski i hrvatski)

koja će se održati

**11. – 13. studenoga, 2010.
u Zagrebu, Hrvatska**

najavljuje

Četvrti specijalizirani znanstveni skup:
**Rano učenje hrvatskoga/materinskoga/stranoga jezika
(RUHMSJ-4)**

11. – 13. studenoga 2010.

(Službeni jezici znanstvenoga skupa su hrvatski i engleski)

Plenarno predavanje

Prof. dr. Igor Saksida

AKTUALNOST TRADICIJE U NASTAVI KNJIŽEVNOSTI

Zajednički predsjedatelji Znanstvenoga skupa:



Dr. sc. Ante Bežen, red. prof.

Prodekan za nastavu Učiteljskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

10000 Zagreb, Savska cesta 77, Hrvatska.

Tel.: +385 91 2281 750 ili +385 1 6327 341; Faks: +385 1 6177 860

e-pošta: ante.bezen@ufzg.hr **Dr. sc. Igor Saksida, red. prof.**

Pedagoška fakulteta (Univerza v Ljubljani)

Kardeljeva pl. 16, 1000 Ljubljana

Tel.: +386 41 518 760

e-pošta: igor.saksida@guest.arnes.si



Dr. sc. Berislav Majhut, doc.

Pročelnik Odsjeka u Petrinji

Učiteljski fakultet, Sveučilište u Zagrebu, Savska 77, 10000 Zagreb, Hrvatska.

Tel. i faks: +385 1 3695501

e-pošta: bmajhut@gmail.com

Pozvana predavanja:

Prof. dr. sc. Ante Bežen (ante.bezen@ufzg.hr)

Prof. dr. sc. Stjepan Hranjec (stjepan.hranjec@vus-ck.hr)

Doc. dr. sc. Berislav Majhut (berislavmajhut@net.hr)

Prof. dr. sc. Dunja Pavličević-Franić (dunja.pavlicevic-franic@ufzg.hr)

Prof. dr. sc. Dubravka Težak (dubravka.tezak@ufzg.hr)

Informacije o Četvrtoj međunarodnoj konferenciji o naprednim i sustavnim istraživanjima (€CNSI-2010)

Mjesto i datum održavanja

- Datum održavanja Konferencije: **11. – 13. studenoga 2010.**
- Mjesto održavanja: Hotel "International" u Zagrebu, Miramarska 24, 10000 Zagreb (<http://www.hotel-international.hr/>).
- Društveni program se sastoji od večere 12. studenog 2010. s početkom u 20:00 sati i jednodnevnog izleta u dvorac Trakošćan i Krapinske toplice 13. studenog 2010. s polaskom u 10:00 sati. Izlet predviđa ručak u restoranu s tradicionalnom domaćom hranom.
- Međunarodnu konferenciju čini više simpozija (znanstvenih skupova).
- Službeni jezik Konferencije i simpozija: hrvatski i engleski.

Predsjedatelj Konferencije:



Prof. dr. sc. Vladimir Šimović

Dekan, Učiteljski fakultet, Sveučilište u Zagrebu, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Hrvatska, Europa & Direktor "ECNSI" – Europski centar za napredna i sustavna istraživanja, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Hrvatska, Europa

Tel: +385 99 2100400 (+385 98 262271) Fax: +385 1 6177860

e-pošta: vladimir.simovic@zg.t-com.hr or vladimir.simovic@ufzg.hr

Informacije o znanstvenome skupu „Rano učenje hrvatskoga/materinskoga/stranoga jezika” (RUHMSJ-4)

Svrha i cilj znanstvenoga skupa 2010.

Znanstveni skup Rano učenje hrvatskoga/materinskoga/stranoga jezika (RUHMSJ) održava se već četvrtu godinu. Svrha ovogodišnjega Simpozija RUHMSJ-4 je okupiti znanstvenike koji se bave proučavanjem dječje književnosti (shvaćene u širokom značenju, od pisane književnosti preko književnosti u usmenoj izričajnoj formi do usmene tradicijske i suvremene), jezika u djelima dječje književnosti kao i ranim poučavanjem i učenjem hrvatskoga/materinskoga/stranoga jezika u predškolskim ustanovama i osnovnoj školi, a s ciljem promišljanja i iznošenja novih znanstvenih spoznaja, rezultata aktualnih istraživanja i razmjene iskustava o problematici ranoga učenja jezika i književnosti u aktualnome vremenu te usmjeravanja daljih znanstvenih aktivnosti.

Svi radovi izloženi na znanstvenom skupu, a povoljno ocijenjeni od dvoje neovisnih recenzenata (inozemnog i domaćeg), bit će objavljeni u zborniku radova.

Sadašnja situacija u području ranoga učenja jezika

Ideja da se simpozij «Rano učenje hrvatskoga/materinskoga/stranoga jezika» održava redovito uspješno je zaživjela. Znanstveni projekti s tematikom ranog učenja hrvatskoga jezika, a koji su na Učiteljskom fakultetu u Zagrebu započeli s radom početkom 2007., već su u podmaklim etapama istraživanja. Razmjena mišljenja stručnjaka iz Hrvatske i drugih zemalja o dobivenim rezultatima istraživanja, kao i povratni odjeci na odgovarajućim područjima vrlo su plodonosni. Naravno, problemi strategija ranog učenja i poučavanja hrvatskoga/materinskoga/stranoga jezika, kako u osnovnoj školi tako i u predškolskome obrazovanju, znatno su širi od područja koje pokrivaju znanstveni projekti. Stoga će izlaganja i susreti sa spoznajama koja nude istraživanja tih (projektima nepokrivenih) područja biti iznimno korisna i poticajna.

Teme RUHMSJ-4

Okvirna tema skupa:

Redefiniranje tradicije: dječja književnost, suvremena komunikacija, jezici i dijete

Brza smjena znanstvenih paradigmi, ali i promjena u društvenom kontekstu, te općenito povijesnom razvoju, generiraju brzi razvoj, posebice na području znanosti o književnosti (naročito znanosti o dječjoj književnosti) te na području proučavanja ranog poučavanja, usvajanja i učenja materinskog i stranih jezika kao i u istraživanju vidova suvremene komunikacije i njihova utjecaja na dijete.

Interferencija promjena na znanstvenom, društvenom i tehnološkom planu na spomenutim znanstvenim područjima čini se da je upravo u ovom trenutku dosegla svoju kulminaciju pa predstavlja izazov na koji je potrebno adekvatno odgovoriti. Kvalitativno drugačiji kontekst, određen ponajprije skorim ulaskom u europske institucionalne okvire, nameće potrebu za jasnim pozicioniranjem i samoodređenjem i unutar navedenih znanstvenih disciplina. Primjerice, dodir s

dječjim književnostima na drugim jezicima poticajan je i inspirativan jer omogućuje susret različitih kultura i predstavlja mjesto razmjene iskustava i tradicija. Na taj se način šire obzori i razvija svijest o svojoj kulturi i književnosti, ali i o svome jeziku, kao ravnopravnim sudionicima međukulturalnoga i međujezičnoga dijaloga.

U proučavanju dječje književnosti potrebno je svrhovito iskoristiti znanstvene, tehnološke, a osobito društvene promjene za definiranje što vjerodostojnije vlastite pozicije, ne u smislu nekakvog zauvijek definiranog kanona vrijednosti, već u smislu definiranja širokog prostora unutar kojeg će se voditi znanstvena sučeljavanja rezultata istraživanja.

Iako su u znanosti o dječjoj književnosti u Hrvatskoj učinjeni snažni pomaci u uobličavanju novog deideologiziranog aksiomatskog okvira za proučavanje dječje književnosti, zaostaci su preveliki da bi se mogli otkloniti u kratkom vremenu. Primjeri su brojni i ponekad samo naizgled davni. Primjerice, jedna od najvećih trauma čovječanstva, I. svjetski rat, jedva da je zabilježen u proučavanju dječje književnosti. Ne postoji rad koji bi se bavio refleksom tog golemog zbivanja u hrvatskoj dječjoj književnosti. Niz povijesnih okolnosti koje su neposredno slijedile tom traumatičnom dobu naprosto nije dopuštao bavljenje takvom temom. Nebavljenje je generiralo paušalne i prigodne procjene i interpretacije književnih djela, opusa i književnih pravaca što je opet generiralo iskrivljenu optiku kasnijih književnih događaja koji zahvaćaju i naše vrijeme.

S druge strane, nove tehnologije također traže žurno elaboriranje nove pozicije jezične komunikacije, jezičnoga razvoja i dječje književnosti ne samo tijekom djetetova institucionalnog odrastanja, već i njihovo pozicioniranje u djetetovom slobodnom, od odraslih nenadziranom, vremenu. Postavlja se pitanje kakve oblike zadobiva dječja književnost i jezična komunikacija u konkurentnim novim medijima kao što su „role playing games“ ili u novim oblicima diskursa, poput hiperteksta.

U tom se kontekstu istražuju metodički aspekti nastave materinskog i stranih jezika, književnosti i novih medija, njihovih međusobnih suodnosa, kao i pitanje o uvođenju različitih vrsta diskursa u nastavni proces te o njihovoj ulozi u odgoju i obrazovanju.

Naposljetku, nove spoznaje u području dječje književnosti i u srodnim znanstvenim područjima, pojava kapitalnih djela kakvo je primjerice *Grada za hrvatsku retrospektivnu bibliografiju knjiga*, digitaliziranje vrijednih i rijetkih primjeraka dječjih knjiga, ilustracija, slikovnica, nove, svježije teorijske ideje izložene u nekoliko recentnih doktorata koji se bave dječjom književnošću kao i u pripremnim radovima (neki od njih su izloženi upravo na prošlim skupovima RUHMSJ) za nekoliko doktorata u podmakloj fazi - sve to govori o teorijskoj dinamici na ovom području. No ta dinamika i nove spoznaje koje ona donosi zahtijevaju istodobno i trajnu opredijeljenost znanstvenika za stalno redefiniranje tradicije.

• Srodne teme za priopćenja i rasprave

Osim izlaganja u okviru glavne teme skupa, moguće je i druge srodne teme povezati s temama znanstvenih projekata iz područja:

- 1) ranog učenja hrvatskoga jezika i književnosti;
- 2) učenja drugih materinskih jezika (srodnih hrvatskome jeziku);
- 3) ranoga učenja stranih jezika.

Teme znanstvenih projekata kojih su voditelji profesori Učiteljskog fakulteta u Zagrebu su sljedeće:

- 1) Jezično-likovni standardi i početnom čitanju i pisanju na hrvatskom jeziku
(*prof. dr. sc. Ante Bežen*)
- 2) Razvoj komunikacijske kompetencije u ranome diskursu hrvatskoga jezika
(*prof. dr. sc. Dunja Pavličević - Franić*)
- 3) Fabula i diskurs u dječjoj književnosti
(*prof. dr. sc. Dubravka Težak*)
- 4) Dječja i usmena književnost u interferenciji

(prof. dr. sc. Stjepan Hranjec)

5) Hrvatska bibliografija dječjih knjiga do 1945.

(doc. dr. sc. Berislav Majhut)

Poželjna su izlaganja o različitim aspektima glavne teme simpozija, a osobito o sljedećima:

- Kanon i hrvatska dječja književnost
- Polazišta hrvatske znanosti o dječjoj književnosti
- Hrvatske malešnice: jesmo li ih spremni prihvatiti?
- Autorstvo slikovnice (književnoteorijski i bibliotekarski aspekti)
- Dječja književnost i multimedijalnost
- Novi mediji i jezik
- Strategije /metode/modeli poučavanja početnog čitanja i pisanja na hrvatskom/materinskom jeziku
- Novi mediji i rano učenje i poučavanje materinskoga i stranoga jezika
- Redefiniranje odnosa dijalekta i standarda u ranom jezičnom razvoju
- Kreativnost u nastavi jezika i književnosti
- Uloga književnosti i srodnih umjetnosti u nastavi jezika
- Popularna kultura u svakodnevnoj komunikaciji i poučavanje jezika

Konačnu formulaciju teme svoga izlaganja predlaže svaki sudionik Simpozija, a odobrava vodstvo Simpozija. Očekuje se da će na Simpoziju sudjelovati istraživači u znanstvenim projektima iz područja ranog učenja hrvatskoga/ materinskoga/stranoga jezika i književnosti, stručnjaci s nastavnčkih i učiteljskih fakulteta, državnih ustanova i udruga koji se bave tom problematikom te zainteresirani studenti poslijediplomskih magistarskih i doktorskih studija.

Predviđeno je da Simpozij radi plenarno i u sekcijama, o čemu će se konačno odlučiti nakon prijama prijava i uvida u teme.

Službeni jezici Simpozija (znanstvenoga skupa RUHMSJ-3)

Službeni jezici Simpozija su hrvatski i engleski.

Poziv za prijavljivanje radova

Radovi koji se bave bilo kojom od gore navedenih tema su pozvani. Sažetak od približno 200 riječi bi trebao biti predan na evaluaciju. Svi prijedlozi će biti ocijenjeni na osnovu stručnosti, kakvoće, originalnosti i potencijala za daljnji razvoj.

Sažetci se mogu poslati **elektronički** (Microsoft Word i Adobe PDF formati), popunjavanjem priložene **prijavnice** (na str. 12) ili **poštom**, najkasnije do 1. rujna 2010., na sljedeće adrese (naznačiti naslov skupa: Rano učenje hrvatskoga jezika – RUHMSJ-4):



Božica Vuić, prof., tajnica Simpozija

Sveučilište u Zagrebu

Učiteljski fakultet – Odsjek u Petrinji

Trg Matice hrvatske 12, 44250 Petrinja, Hrvatska, Europa

Tel: +38544557323; Mob: +3850915084237

e-pošta: bvuić@vusp.hr

Kopiju poslati na:



Dr. sc. Ante Bežen, red. prof.

Prodekan za nastavu Učiteljskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

10000 Zagreb, Savska cesta 77, Hrvatska.

Tel.: +385 91 2281 750 ili +385 1 6327 341; Faks: +385 1 6177 860

e-pošta: ante.bezen@ufzg.hr

Postupak ocjenjivanja radova i objava u Zborniku simpozija:

Sve radove će recenzirati kolege iz struke (međunarodni i domaći recenzenti). Potpuna inačica rada (spremna za tisak, uključivši opremu i literaturu) ne bi smjela opsezati više od **15 stranica teksta, jednostrukog proreda** (oko 30 000 znakova). Radovi trebaju biti pripremljeni u skladu s *Uputama autorima* koje se nalaze na mrežnim stranicama <http://www.ecnsi.hr/en> i <http://www.ufzg.hr>. Radovi će biti objavljeni u *Zborniku radova simpozija RUHMSJ-4*, koji će biti tiskan nakon skupa.

Važni nadnevc:

- Sažetci 1. 9. 2010.
- Obavijest o prihvaćanju sažetka 7. 9. 2010.
- **Simpozij (€CNSI-2010)** **11. – 13. 11. 2010.**

Kotizacija (pokriva sve konferencije, događaje, materijale i okrjepu)

| | ROKOVI PRIJAVE | IZNOS KOTIZACIJE | PDV | UKUPNO |
|----|--|-------------------------|------------|---------------|
| 1. | PRIJAVA DO 30. RUJNA 2010. GODINE - AKTIVNO SUDJELOVANJE | 200,00 € | 46,00 € | 246,00 € |
| 2. | STUDENTI - PRIJAVA DO 30. RUJNA 2010. GODINE | 100,00 € | 23,00 € | 123,00 € |
| 3. | PRIJAVA NAKON 30. RUJNA 2010. GODINE - AKTIVNO SUDJELOVANJE | 250,00 € | 57,50 € | 307,50 € |
| 4. | STUDENTI - PRIJAVA NAKON 30. RUJNA 2010. GODINE | 150,00 € | 34,50 € | 184,50 € |
| 5. | SLUŠAČI (dobivaju potvrdu o sudjelovanju, ali ne i zbornik) | 100,00 € | 23,00 € | 123,00 € |
| 6. | IZLET U TRAKOŠČAN I KRAPINSKE TOPLICE | 50,00 € | 11,50 € | 61,50 € |

KRANJI ROK UPLETE KOTIZACIJE JE 15. LISTOPADA 2010. GODINE

Posebne nagrade - Tri najbolja rada biti će nagrađena. Moguće su i druge posebne nagrade.

Dodatne informacije o €CNSI-2010 možete potražiti na

<http://www.ecnsi.hr/en> i <http://www.ufzg.hr>

Posebno usmjereni simpozij sponzorira

ECNSI - THE EUROPEAN ADVANCED AND SYSTEMS RESEARCH CENTER

<i. e.> Europski Centar za Napredna i Sustavna Istraživanja : Zagreb

4. međunarodna konferencija o naprednim i sustavnim istraživanjima ECNSI - 2010

Poštovani kolege i kolegice!

Kotizacija za Konferenciju-simpozij može se platiti u eurima, bankovnim čekovima, putničkim čekovima ili međunarodnom novčanom uputnicom. Svi čekovi moraju biti računalno kodirani.

Kreditne kartice nisu prihvatljivo sredstvo plaćanja.

Uplate kotizacije možete izvršiti u eurima i izravno na UFZG (Učiteljski fakultet u Zagrebu) bankovni račun otvoreni pri **Zagrebačkoj banci d.d. (ZABA) u Zagrebu, Hrvatska**

Kunske uplate:

**Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet
Savska cesta 77, 10000 Zagreb
OIB: 72226488129
ŽIRO RAČUN: 2360000-1101394272**

Devizne uplate:

**Sveučilište u Zagrebu, Učiteljski fakultet
Savska cesta 77, 10000 Zagreb
ZAGREBAČKA BANKA
SWIFT: ZABA HR2X
IBAN: HR6323600001101394272**

Opunomoćenik:

**ECNSI - 2010 Conference
C/o Prof. Dr. Vladimir Šimović – ECNSI**

VAŽNO: Uplate ne smiju imati nikakve troškove za banku i trebaju sadržavati ime osobe za koju je kotizacija uplaćena.

Unaprijed zahvaljujemo na Vašoj suradnji.

Srdačan pozdrav,

**Prof. dr. sc. Vladimir Šimović,
voditelj konferencije**

**c/o Učiteljski Fakultet Sveučilišta u Zagrebu (UFZG)
& Europski Centar za Napredna i Sustavna Istraživanja (ECNSI)
Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Hrvatska (Croatia), Europe**

Tel.: +385 98 262271 or +385 1 6131584 i Faks: +385 1 6177860
E-mail: vladimir.simovic@zg.t-com.hr ili vladimir.simovic@ufzg.hr

Podatci o računu Učiteljskog fakulteta u Zagrebu u kunama na koji se može izvršiti uplata navedene kotizacije u ukupnom kunskom iznosu iz Republike Hrvatske:

UČITELJKI FAKULTET SVEUČILIŠTA U ZAGREBU (UFZG)
SAVSKA 77
10000 ZAGREB

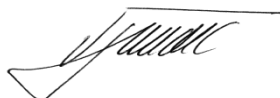
www.ufzg.hr

MATIČNI BROJ POSLOVNOG SUBJEKTA:
1422545

ŽIRO RAČUN KOD (ZABA-e) ZAGREBAČKE BANKE d.d. - ZAGREB,
BROJ: 2360000-1101394272

Iskrena hvala i lijep pozdrav!

Prof. dr. sc. Vladimir Šimović



Ph. D. Vladimir Simovic,
Dean of the Faculty of Teacher Education of the University of Zagreb, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe & Director of the "ECNSI" - The European Center for Advanced and Systematic Research, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe
Phn: +385 98 262271 (+385 99 2100400) Fax: +385 1 6177860
e-mail: vladimir.simovic@zg.t-com.hr or vladimir.simovic@ufzg.hr

**THE 4th INTERNATIONAL CONFERENCE ON ADVANCED
AND SYSTEMATIC RESEARCH**

COPYRIGHT SURRENDER/TRANSFER FORM

I/we, the undersigned being the owner(s) of the copyright of the Paper entitled,

hereby submit the same to the Faculty of Teacher Education of the University of Zagreb, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe (UFZG) and to the European Center for Advanced and Systematic Research, Savska cesta 77, 10000 Zagreb, Croatia, Europe (ECNSI) and do agree that the above Paper be considered for publication by the UFZG and ECNSI.

If and when the above Paper is accepted for publication I/we as the author(s), hereby agree to surrender and transfer under existing copyright laws all the exclusive and comprehensive copyrights of my/our aforementioned Paper to the Faculty of Teacher Education of the University of Zagreb and to the European Center for Advanced and Systematic Research.

I/we (jointly and severally) warrant that I/we am/are the Proprietor(s) of the copyright in the above Paper. I/we also warrant that this Paper has not been published before.

In _____ Date _____

Print your Name 1st _____

and Address: 2nd _____

(in block letters) 3rd _____

4th _____

1st Signature

2nd Signature

3rd Signature

4th Signature

THE 4th INTERNATIONAL CONFERENCE ON ADVANCED AND SYSTEMATIC RESEARCH

November 12 -13, 2010, Zagreb, Croatia

REGISTRATION FORM FOR SYMPOSIUM PARTICIPANTS

I am an (please tick):

Author Session Organizer

Presenter Participant

To be completed by authors of accepted papers:

Paper Reference Number(s): _____

Total Number of Pages: _____

Title (Dr., Mr., Ms., etc.): _____

Name: _____

Position: _____

Organization: _____

Home Phone: _____

Office Phone: _____

Email: _____

Fax Number: _____

Postal Address: (Street): _____

Suburb/City: _____

State: _____

Postcode/Zip: _____

Country: _____

Conference Fees:

The conference registration fee includes free access to all Conference Sessions, symposia and workshops; all Conference materials; free access to the official dinner at Hotel "International" on November 12, 2010. and one volume of the conference proceeding to be distributed during the conference. Additional proceedings will be available for purchase any time after the conference at the list price from ECNSI.

INSURANCE: The conference organizers accept any liability for personal or loss or damage to property belonging to Conference participants, either during or as a result of the conference. The participants should check the validity of their personal insurance.

Method of Payment: Payment may be made by cannot International Money Order or Cheque payable to injuries ECNSI-2010.

Please tick: cheque money order

Registration is confirmed upon receipt of payment.

Payments are non-refundable. Substitutes are allowed.

Signature: _____

Calculation of Total Payment

Conference Fee:

Before September 30, 2010 (Euros €200.00) _____

After September 30, 2010 (Euros €250.00) _____

Additional Fees:

Extra page fee

after 15 pages (Euros €50.00/page) _____

Extra Proceedings (Euros €50.00 each) _____

(discounted cost of proceeding applies only during registration)

TOTAL _____

All Registration materials and Fees must arrive before October 15, 2010 at the following address:

ECNSI 2010 Conference

C/O Faculty of Teacher Education in Zagreb and European Center for Advanced and Systematic Research Savska cesta 77, Zagreb HR-10000, Croatia, Europe

ATTN: Prof. Vladimir Simovic

**4. međunarodna konferencija o naprednim i sustavnim istraživanjima –
The 3rd International Conference on Advances and System Research
(€CNSI-2010)**

12. – 13. studenoga 2010.

Zagreb, Hrvatska

Četvrti specijalizirani znanstveni skup

Rano učenje hrvatskoga/materinskoga/stranoga jezika (RUHMSJ-4)

12. – 13. studenoga 2010.

PRIJAVA

(pogledati krajnje rokove)

Poslati na e-adresu: [bvuc@vusp.hr](mailto:bvuic@vusp.hr); vladimir.simovic@ufzg.hr

| | |
|--------------------------------|----------------------------|
| Ime i prezime: | |
| Ustanova: | |
| Adresa ustanove: | |
| Telefon: | Faks: |
| E-pošta: | |
| Kućna adresa: | |
| Telefon: | Mobitel: |
| Sudjelovanje: | slušać - izlagač |
| Potrebna oprema: | |
| Naslov na <u>hrvatskom</u> j.: | |
| Naslov na <u>engleskom</u> j.: | |